

## Somali Court Interpreter Glossary

ENGLISH	SOMALI
ABSTRACT	Fikir Kaab
ACCESSORY (as assistant in a crime)	Dambi Kalkaaliye
ACCOMPLICE	Dambi Gacansiiye
ACCUSATION (as a formal written charge)	Ashtakeyn; Dacweyn; Eedeyn
ACCUSE	Ashtakee; Dacwee; Eedee
ACQUIT	Daa; Siidaa
ACQUITTAL	Dayn; Siideyn
ADJOURN	Hakin, Joojin gaaban
ADJUDICATE	Xukun
ADMISSIBLE	La ogolaan karo
ADMISSION	Qirasho, Ogolaasho
ADMONITION	U digid; ka waanin
ADOPTION	Aqbalaad(1), Korsasho sharci ah
ADVISEMENT OF RIGHTS	Ka wargelin xuquuqaha
AFFIDAVIT	Dhaar la qoray; Qooraal Dhaar ah
AFFIDAVIT OF PREJUDICE	Dhaar qoran oo dhinac la jirta
AGREEMENT	Heshiis
AID AND ABET	Ku kalkaali oo ku dhiirgeli
ALIBI	Cudurdaar maqnaasho
ALIMONY	Masruufka furiinka ka bacdi

ENGLISH	SOMALI
ALLEGATION	Eedayn; Dembi saarid
ALLEGE	Eeday
ALTERNATES (JURORS)	Xubinsugiyaal garsoore dadweyne
AMEND	Bedel
AMENDMENT	Bedelaad
ANSWER	Jawaab Dacwadeed
APPEAL (noun)	Rafcaan
APPEAL (verb)	Qaado Rafcaan
APPEARANCE	Hor Imaad Maxkamad
ARBITRATION	Dhexdhexaadin; Heshiisiin
ARGUMENT	Dood maxkamadeed
ARRAIGNMENT	Ku oogis dambi; Hor keenid maxkamadda
ARRAIGN	Ku oog dambi
ARREST	Qabasho
ARSON	Dambiga gubista guryaha
ASSAULT	Gacan ka hadal
ASSAULT, AGGRAVATED	Gacan ka hadal culus
ASSAULT WITH A DEADLY: (WEAPON)	Gacan ka hadal la isticmaalay hub halis ah
ASSIGNEE	Qofkii lagu meeleyay
ATTEST	Cadeeyay; Ka markhaati kacay
ATTORNEY	Qareen; looyar

ENGLISH	SOMALI
ATTORNEY OF RECORD	Qareenka Diiwaanka ku jira; Qareen Diiwaan
AUTHENTICATE	Xaqiiji ; Cadday; sug
AUTO TAMPERING	Ku falaad baabuur; Kharibaad baabuur
BAIL	Damiin
BAIL BONDSMAN	Damiin dhige
BAIL HEARING	Dhegeysiga damaanadda
BAIL FORFEITURE	Lumista ama dhumista damiinta
BAIL REVIEW	Ku noqoshada damiinka
BAILIFF	Sarkaalka Maxkamadda
BANKRUPCY	Kicid; Masaluf
BATTERY, SPOUSAL	U gacan qaadka xaaska
BENCH (Judge or court)	Kursiga (Maxkamadda ama Xaakimka)
BEYOND A REASONABLE DOUBT	Shaki la'aan
BIAS	Eexasho
BODY ATTACHMENT	Xubnaha jirka
BOND	Curaar
BOOKED	La xiray
BOOKING	Xiritaan
BOOKMAKING	Diyaarinta khamaarka
BRANDISHING A WEAPON	La haliil hub
BREAKING AND ENTERING	Jabsasho iyo gelid
BREATHALIZER	Heerbeegaha khamradda/alkaladda
BRIBE	Laaluush

ENGLISH	SOMALI
BRIEF (as written synopsis)	Guudmar; Soo koobid
BURDEN OF PROOF	Culeyska caddeynta
BURGLARY	Jabsasho Gurri
CALENDAR (Court's)	Jadwalka Maxkamadda
CAPITAL CASE	Kiis qisaaseed
CAPITAL PUNISHMENT	Ciqaab qisaas ah
CASE	Kiis
CERTIFIED	La sharciiyey; la ogolaaday
CHAIN OF CUSTODY	Sugidda cadeymaha
CHALLENGE (potential juror)	Erin, Ka erin
CHALLENGE FOR CAUSE	Erin sabab leh
CHAMBERS	Xafiiska Garsooraha/xaakimka/qaadiga
CHARGE	Ku oogid Dambi
CHILD MOLESTATION	Faraxumayn ilmo
CHILD SUPPORT	Masruufka ilmaha
CIRCUMSTANCES, AGGRAVATING	Xaalad, dembiga culeys ku kordhineysa; Xaalad, Culeysinaysa Dembiga
CIRCUMSTANCES, MITIGATING	Xaalad, dembiga khafiifineysa/fududaynaysa
CITATION	Eedayn ka timid sarkaal boolis ah
CIVIL ACTION	Dacwo madani ah
CLAIM (noun)	Sheegasho; Xaqsheegasho; Qaanabid;Qaansheegasho.

ENGLISH	SOMALI
CLAIM (verb)	Sheego; qaansheego; qaanab
CLERK	Karaani Maxkamadeed
CLOSING STATEMENT	Weedha xiritaanka
COLLATERAL	1. Rahamaad, curaar 2. muhim aheyn, kabe
COMMISSIONER	Gudoonwade
COMMIT (to perpetrate)	Fal dambi; samay dambi
COMMIT (to institutionalize)	Ku wareeji; ku xarey; ku xir
COMMITMENT	Ku wareejin; Ku xareyn;
COMMUNITY PROPERTY	Hantida Qoyska
COMPETENT	Awood xirfad leh;
COMPLAINT	Dacwo; Ashtako
COMPLY (as with Order of Court)	U hogaansan (amarka maxkamadda); Yeelidda; Adeecid
<b>COMPOSITE DRAWING</b>	<b>Sawir Qiyaas ah</b>
CONFESSION	Qiraal; Qirasho
CONFISCATE	La wareeg si sharci waafaqsan
CONFLICT OF INTEREST	Dano is diidan
CONSPIRACY	Shirqool
CONSTITUTIONAL RIGHT	Xuquuq distoori ah
CONTEMPT OF COURT	Yasid Maxkamadda; Quursiga Maxkamadda
CONTINUANCE	Dib u dhigid
CONTROLLED SUBSTANCE	Daroogo

ENGLISH	SOMALI
CONVICT (noun)	Dambiile, La xakume; Xukuman
CONVICT (verb)	Ku Xukun Dambi
CONVICTION	Ku Xukumaad Dambi
CORONER	Baaraha Rasmiga ah ee Dhimashadda
CORROBORATE	Taageeris; ku raacis
COUNSEL (noun)	Looyar; qareen
COUNSEL (verb)	Sharciga kala tali
COUNSEL TABLE	Miiska qareenka; Miiska La taliyaha Sharciga ah
COUNT (as numbered charge)	Tirada (dambiga qofka lagu soo oogay)
COUNTERCLAIM	Dacwadda ku lidka eedeeyaha
COUNTERFEITING	Been abuur (lacag, been abuur ...)
COUNTY JAIL	Xabsiga Degmadda
COURT (STATE)	Maxkamadda (Gobol)
COURT (COUNTY)	Maxkamadda (Degmadda)
COURT (NIGHT)	Maxkamadda (Habeenka)
COURT (DISTRICT)	Maxkamad (Federaaliga ee Degmadda)
COURT (MUNICIPAL)	Maxkamad (Dawladda Hoose; Munishiibiyadda)
COURT (SUPERIOR)	Maxkamadda (Sare)
COURT (TRAFFIC)	Maxkamadda (Taraafikadda)
COURT-APPOINTED COUNSEL	Qareen Maxkamaddu Magcawday
COURT REPORTER	Weriyaha Maxkamadda

ENGLISH	SOMALI
COURTROOM	Qolka Maxkamadda; Maxkamadda
CREDIBILITY	Aaminaad; Rumeysi mudan
CRIME	Dambi
CRIMINAL	Dambiileh
CRIMINAL RECORD	Diiwaan Dambi, Raadreeb dambi
CUSTODY (as incarceration)	Hayn; Xiritaan
DAMAGE	Khasaare; Magdaw
DEATH PENALTY	Ciqaabta qisaasta; Ciqaabta dilka
DEATH ROW	Qaybta Qisaas Sugayaasha ; Qaybta dil sugayaasha
DECREE (Order, Judgment)	Go'aan maxkamadeed
DEFENDANT	Eedayane
DEFENSE (team of defendant & defense attorney)	Difaaca Wadajira; Kooxda difaaca
DEFENSE (evidence offered by accused in response of criminal charges)	Iskadifaac eedayn dambi
DEFENSE ATTORNEY	Qareenka Difaaca
DELIBERATION (of a jury)	Ka baaraandegga Go'aanka; Ka baaraandegidda Garsoorayaasha dadweynaha
DEPORTATION	Masaafuris; Dhoofin
DEPOSITION	Su'aal weydiinta qareenada
DEPUT Y D.A. (or prosecutor, or state's attorney)	Ku-xigeenka xeer-ilaaliyaha degmadda (ama qareenka gobolka)
DETENTION	Xayiraad; Hayn

ENGLISH	SOMALI
DISCOVERY	Habraaca War-Radinta
DISMISS	Tuurida kiiska
DISMISSAL (with prejudice)	Tuurid kiis (ka dambayn laheyn)
DISMISSAL (without prejudice)	Tuurid kiis (la soo celin karo)
DISORDERLY CONDUCT	Anshax xumo, dhaqan xumo
DISPOSITION	Go'aan maxkamadeed
DISSOLUTION	Furitaan; Kala tegid; Kala-tuur; Kala-dirid (shirkadaha)
DISTRICT ATTORNEY	Xeer-ilaaliyaha Degmadda; Qareenka Degmadda
DISTURBING THE PEACE	Khalkhalgelinta Dadweynaha
DIVERSION (as alternative program which may result in dismissal of charges)	Weecin
DIVORCE	Furiin
DOCKET	Galka kiisaska xaakimka
DOMESTIC VIOLENCE	Gacan ka hadal qoys; Xadgudub Qoys
DOUBLE JEOPARDY	mar labaad oogis/xukumid isla dambiga
DRIVING WHILE INTOXICATED	Wadida baabuur qofka oo sakhraan ah
DRUNK DRIVING	Wadida baabuur qofka oo sakhraan
DUE PROCESS	Hab-socodka sharciga oo suuban
EMBEZZLEMENT	Xatooyo
ENHANCEMENT (as factor that increases criminal penalty)	Kobcin; Kordhin
ENTER A PLEA	Sheeg qiraalka



ENGLISH	SOMALI
ENTRAPMENT	Dabid; ku hogaamin dambi
EQUAL PROTECTION	U sinaan sharciga
EVICTION	Gurri ka saarid
EVIDENCE	Caddeyn; Markhaatifur
EVIDENCE, CIRCUMSTANTIAL	Markhaatifur, ugu dhowaansho
EVIDENCE, DIRECT	Markhaatifur, toos ah; Caddeyn, toos ah
EVIDENCE, PRIMAЕ FACIE	Caddeyn/Markhaatifur, aan dhamaystirnayn
EXAMINATION, CROSS	Suaalo weydiin qareenka kale
EXAMINATION, DIRECT	Suaalo Weydiin qareenkaaga
EXAMINATION, RE-CROSS	Suaalo Weydiin, mar labaad qareenka kale
EXAMINATION, RE-DIRECT	Suaalo weydiin, marlabaad qareenkaaga
EXHIBIT	Bandhigga Maxkamadda
EXHIBIT, PEOPLE’S	Bandhigga, dadweyne; Bandhigga, dawladda
EXHIBIT, STATE’S	Bandhigg, Dawladda
EXTRADITION	Taxaab
EXTORTION	Baad
EYEWITNESS	Goobjoog; Markhaati Goobjoog ah
FAILURE TO APPEAR	Ka baaqasho hor-imaadka maxkamadda
FAILURE TO COMPLY	Diidmo amar maxkamadeed; Ka baaqasho u hogaansiga maxkamadda
FAIR HEARING	Dhegaysi caadil ah; dheaysi hufan
FALSE IMPRISONMENT	Xarig sharci darro ah; xiritaan sharci darro ah
FELONY	Dambi culus; kabaa’ir

ENGLISH	SOMALI
FIELD SOBRIETY TEST	Banaan ku Baarista Sakhradda
FILE (noun)	Galka; Fayl
FILE (verb)	Faylgarey
FINANCIAL REPOSIBILITY	Mas'uuliyadda Lacageed; Mas'uuliyad Maaliyadeed
FIND GUILT (verb)	Ku caddeyn dambi
FINDING	Go'aan,
FINE	Ganaax
FINGERPRINT	Faraqaadis
FIREARM	Qori
FOR THE RECORD	Diiwaanka ayaa iska leh
FORECLOSURE	Kala wareeg; Xaraash
FORFEIT	Lumiyay
FORGERY	Been abuur; footjari
FOSTER CARE	Korin Caruur aadan dhalin
FRAUD	Khiyaamo
GAMBLING	Qamaarka
GARNISH	Ka qabsasho
GLUE SNIFFING	Siinsiga xabagta
GOOD CAUSE	Sabab Sharci ah; Sabab wanaagsan
GRAND JURY	Guurti Dadweyne
GRAND THEFT	Xatooyi Sare; Xatooyo Weyne

ENGLISH	SOMALI
GROUNDS	Sababo
GUARDIANSHIP	Mas'uuliyad
GUILTY	Dambi qabid
HABEAS CORPUS	Habraaca maxkamad keenista
HANDCUFFS	Katiinadda
HARASSMENT	Dhibid
HEARING	Dhegaysi
HEARING, CONTESTED	Dhegeysi la iskaga soo horjeedo
HEARING, PRELIMINARY	Dhegaysiga horodhaciisa
HEARSAY	Ku tiri ku teen
HIT AND RUN	Ku dhufo ka carar
HOLDING CELL	Xabsiga Maxkamadda
HOMICIDE	Dil
ILLEGAL	Sharci darro
IMMUNITY	Gaashaan sharci ah; Badbaado sharci ah
IMPEACHMENT OF A WITNESS	Kashifida markhaatiga
INADMISSIBLE	Lama ogolaan karo
INCEST	Galmo qaraabo isu dhow
INCIDENT	Dhacdo
INCRIMINATE	Dambi u abuur
INDECENT EXPOSURE	Isqaawin
INDICTMENT	Dambi ku Eedayn

ENGLISH	SOMALI
INDIGENT	Faqiir
INFORMANT	Jaajuus
INFORMANT, CONFIDENTIAL	Jaajuus, Qarsoodi
INFORMATION (as charges against a defendant)	Macluumaad
INJUNCTION	Joojin
INMATE	Maxbuus
INNOCENT UNTIL PROVEN GUILTY	Bari' ilaa la cadeeyo
INTENT	Damac; niyad
INTERPRETER	Turjubaan; Turjumaan
INVESTIGATION	Baaritaan
JAIL	Xabsi
JOIN (to concur)	Ku raac
JOYRIDING	Kaxaysi baabuur aadan lahayn
JUDGE	Xaakim; Qaadi; Garsoore
JUDGMENT	Go'aan
JURISDICTION	Xadka awood sharciga
JUROR	Garsoore dadweyne
JUROR, ALTERNATE	Garsoore dadweyne xubin sugi ah
JURY	
JURY, HUNG	Garsooryaal Dadweyne oo ismari waayey
JURY BOX	Fadhiga Garsooryaasha dadweyne
JURY FOREMAN	Madaxa Garsooraha dadweynaha; Kaabaha Garsooraha dadweynaha

ENGLISH	SOMALI
JURY TRIAL	Dacwadda ay dhegaysteen garsooryaasha dadweyne
JUVENILE	Dhalinyaro
JUVENILE HALL	Guriga Dhaliyarradda
KIDNAPPING	Afduub; Qafaalasho
LARCENY	Xatooyo
LAWSUIT	Dacwo
LEADING QUESTION	Suaal ku hogaaminaysa
LEASE	Heshiis guri; kontaraad
LEWD CONDUCT	Falaad xumo, saqajaanimo
LIABILITY	Mas'uuliyadda Sharci ah
LIBEL	Cay qoraal ah
LICENSE NUMBER (OR TAG NUMBER, AS ON A VEHICLE)	Taargadda
LIE DETECTOR	Been baaraha; Been beega; Been Sooraha
LIFE IMPRISONMENT	Xabsi daa'im; Cumri Xarig
LINE-UP	Saf; Saf joojin
LITIGATION	Dacwo
LOITERING	War-wareeg
LYNCHING	Daldalaad sharci daro ah
MALICE	Xaasidnimo kas ah; cadownimo kas ah
MALICIOUS MISCHIEF	Edebxumo xaasidnimo keentay
MALPRACTICE	Farsamo Xumo

ENGLISH	SOMALI
MANSLAUGHTER	Dil
MANSLAUGHTER, INVOLUNTARY	Dil aan loo fiirsan
MANSLAUGHTER, VOLUNTARY	Dil sabab leh
MATERIAL (as “material” in this case)	Muhiim u ah; Asaasi
MATERIAL WITNESS	Markhaati Muhiim ah
MATERIAL EVIDENCE	Markhaatifur Muhiim ah
MAYHEM	Xasuuq
MENTAL HEALTH	Caafimaadka maskaxadda
MIRANDA RIGHTS	Xuquuqda Mirandaha
MIRANDA WARNING	Digidda Mirandaha
MISDEMEANOR	Dembi fudud
MISTRIAL	Dacwad la tuuray, Dacwo baab’day
MODIFICATION	Bedelaad; La bedelay, Dib u habeyn
MOTION (A petition for a ruling)	Codsi
MOTION DENIED	Codsi la diiday
MOTION GRANTED	Codsi la aqbalay; ogolaaday
MOTION TO EXCLUDE	Codsi ka saaris
MUG SHOT	Sawir madaxa
MURDER	Dil laga fiirsaday
NEGLIGENCE	Taxarla’aan
NOT GUILTY	Dambi la’aan

ENGLISH	SOMALI
NULL AND VOID	Waxba kama jiraan
OATH	Dhaar
OBJECT (verb)	Diid
OBJECTION (Formal protestation to the other's party assertion or evidence)	Diidmo
OBJECTION OVERRULED	Diidmadii waa la diiday
OBJECTION SUSTAINED	Diidmadii waa la aqbalay
OFFENDER	Dambiile
OFFENSE (Violation of law)	Dambi; Ku xadgudub sharciga
OFFER OF PROOF	Soo jeedin caddeyn;
OPENING STATEMENT	Weedha furitaanka
ORAL COPULATION, FORCED	Galmada ama Wasmadda Afka oo khasab ah
ORDER, COURT	Amar Maxkamadeed
ORDINANCE	Sharciga Dawladda hoose
OVERRULE	Diidmo
OVER ACT	Ka badbadin
PANDERING	Daba dhaq, kaba leefid
PARALEGAL	Kalkaaliyaha qareenka
PAROLE	Siidayn ku salaysan ka waantibid dambi; Siideyn waqtigii oon la gaarin.
PARTY (Plaintiff, e.g. People, State, or defendant)	Qayb
PATERNITY	Sugidda Aabanimada
PENALTY	Cigaab

ENGLISH	SOMALI
PENALTY ASSESSMENT	Qiyaasida Ciqaabta
PENDING	Laalan, La sugayo
PENITENTIARY	Xabsi
PEOPLE (PROSECUTION)	Dadweynaha (Xeer ilaalinta)
PEREMTORARY CHALLENGE	Ka saarida garsooraha dadweyaha sabab la'aan
PERJURY	Maxkamad been ka hor sheeg
PERMANENT RESIDENT	Degane Rasmi ah
PERSONAL (OWN) RECOGNIZANCE	Garashadiisa shakhsiga ah
PETITION (noun: Formal request for an order)	Codsi
(verb: Ask, request)	Codsi
PETTY THEFT	Tuugo yar
PIMPING	Rufiyaan, Fataal
PLAINTIFF	Dacwo bilaabe
PLEA (defendant's "guilty" or "not guilty" answer to a charge)	Qiraal
PLEA BARGAIN	Ku gorgortan qiraal
PLEADINGS (Formal written statement of position)	Qoraallada qiraalka
POINTS AND AUTHORITIES	Qodobadda iyo Saleynta/naska/marjaca
POLYGRAPH	Been qiyaase
POSSESSION OF DRUGS	Haysashadda Daroogadda
POSTPONEMENT	Dib u dhig
PRE-SENTENCE REPORT	Warbixinta ka horaysa xukun ridka



ENGLISH	SOMALI
PREJUDICE (Bias or preconceived opinion)	Cuqdad, Eex
PREPONDERANCE OF EVIDENCE	Culeyska Cadeynta Fudud
PRESUMPTION OF INNOCENCE	Aaminsanaanta barinimada
PRETRIAL CONFERENCE	Shir maxkamad ka hor
PRETRIAL RELEASE	Siideyn maxkamadda ka hor
PRIORABLE OFFENSE	Dambi ciqaabtiisa koreyso haddii mar kale lagu noqdo
PRIORS	Dambi hore loo sameeyey
PRISON	Xabsi, jeel
PRIVILEGE	Mudnaan gaar; sed burin
PRO PER	Isdhifaac shakhsi ah
PROBABLE CAUSE	Sabab suurtagal ah
PROBATION	Tijaabo dembiile
PROBATION, FORMAL	Tijaabo dembiile oo rasmi ah
PROBATION, SUMMARY	tijaabadda dembiilayaasha
PROBATION, DEPARTMENT	Waaxda, tijaabinta dembiilayaasha
PROBATION OFFICER	Sarkaalka tijaabinta dembiilayaasha
PROOF (Evidence convincing to the judge or jury)	Caddeyn
PRO SE	Isdhifaac shakhsi ah
PROSECUTION	Xeer ilaalinta
PROSECUTOR	Xeer ilaaliye
PROSTITUTION	Dhilaysi; dhilanimo

ENGLISH	SOMALI
PUBLIC DEFENDER (P.D)	Difaacaha dadweynaha; Xeer ilaaliyaha
QUASH	Tirtir; beenay;n jooji
RAP SHEET	Warqadda raadreebka dembiyadda
RAPE	Kufsi
RAPE, STATUTORY	Kufsi xeereed
RAPE IN CONCERT	Kufsi lamaaneyan/ Kufsi wadar loo sameeyey
REASONABLE DOUBT, BEYON A	Shaki la'an
REBUTTAL	Diiday in ay runtahay; beeneeyay; Iska difaac
RECKLESS DRIVING	Wadid baabuur oo qeyrul mas'uul ah
REGULATION	Xeerayn; xeer
RELEASE OF INFORMATION	Fidin macluumaad
RELINQUISHMENT	Iska dhiibid mas'uuliyadda
REMAND (To end back)	Celin
REMEDY (Legal compensation for a wrong)	Qaancelin; xaqsoor
REPORT 1.( noun: Formal account of facts or information) 2. (verb: To state)	Warbixin Ka warbixi
RESPONDENT	Ka jawaabaha abiilka/rafcaanka
RESTITUTION	Cawidcelin; khasaara celin; u celin wixii ka lumay
RESTRAINING ORDER	Amar xakamaynaya qofka
REVOKE	Tirtir; Ka noqo
RIGHTS, CONSTITUTIONAL	Xuquuq, Distori ah

ENGLISH	SOMALI
ROBBERY	Boob; Dhac
RULE (To decide)	Xukun; Xukun ku rid
SEARCH AND SEIZURE	Baar oo qabso, Baar oo kala wareeg si sharci ah
SELF-DEFENSE	Is-difaaac
SELF-INCRIMINATION	Isku-markhaatifur; isku dembisheeg
SENTENCE (Punishment)	Ku rid xukun; Ku xukun ciqaab; xukun
SENTENCE, CONCURRENT	Muddo Xiritaan is barbar socota
SENTENCE, CONSECUTIVE	Mudo Xiritaan oo xiriir ah; Muddo xiritaan, oo kala dambeysa
SENTENCE, SUSPENDED	Mudada xiritaanka la hakiyey
SENTENCING	Xukun ku ridid, U cayimida mudada/waqtiga xiritaanka
SEPARATION (Husband and wife's cessation of residing together)	Kala –maqnaansho (laba isqaba)
SERVE A SENTENCE	Dhameystay waqtigii xiritaanka
SETTLEMENT (Compromise agreement between parties)	Heeshiis dhexdhexaadin ku yimid
SEXUAL MOLESTATION	Faraxumeyn galmo la xiriirta
SHERIFF	Sheerifowga; sarkaalka nabadda
SLANDER	Cambaareyn afka; cay
SODOMY	Khaniisnimo;
STATEMENT, CLOSING	Weedha xiritaanka
STATEMENT, OPENING	Weedha furitaanka
STATUTE	Xeer; qodob Sharciga ah

<b>ENGLISH</b>	<b>SOMALI</b>
STATUTE OF LIMITATION	Koobnaanta waqtiga xaqa
STATUTORY RAPE	Kufsi Xeer;
STAY (noun: A delay)	Dib u dhigay Amar/Xukun Maxkamadeed
STAY (verb: To put off)	Joojin Amar/Xukun Maxkamadeed
STIPULATE	Ogolow
STRAIGHT TIME	Waqti isku furan
STRIKE	Tuur; Ka tuur
SUBMIT (To present to the court, e.g. evidence)	Hor dhig
SUBPOENA	U yeeris maxkamadeed
SUE	Ashtakee
SUIT	Ashtako
SUSPECT	Eedeysani
SUSTAIN	Ogolow
SWEARE (To declare under oath)	Ku dhaaro
TESTIFY	Ka markhaatikac
TESTIMONY	Markhaatikac; Markhaatifur
THEFT	Xadid; tuugo, xatooyo
THE RECORD	Diiwaanka; Raadreebka;
TIME SERVED	Waqtiga qofka uu xirnaa, Waqta uu xirnaa; Waqtiga ay xirnayd
TORT	Dambi madani ah
TRAFFIC VIOLATION	Ku xadgudubka sharciyadda taraafikada inka

ENGLISH	SOMALI
TRAIL	Raadraaca (makhaatifurka), dabaraac
TRANSCRIPT	Qoraalka maxkamadda
TRESPASSNG	Ku xadgudub meesha qof kale; gelid sharci daro ah
TRIAL	Maxkamad; kiiska
TRIAL, COURT/BENCH	Maxkamada xaakimka
TRIAL, JURY	Maxkamad Garsooryaal dadweyne
TRIAL, SPEEDY	Maxkamad la dedejiyay
UNCONSTITUTIONAL	Aan Distoori ahayn
UNDER COVER	Dharcad
UNDER OATH	Dhaar Qabaha; Dhaarsan
UNEMPLOYMENT	Shaqo la'an
UNLAWFUL, DETAINER	Dacwadda jebinta heshiiska kiraysiga guri
VACATE (To cancel)	Tirtir
VAGRANCY	Derbiderbi; Ciyaal suuqnimo; Darbi jiif
VANDALISM	Khasaare geesasho
VENUE	Meesha
VERDICT	Go'aan
VICTIM	Dhibane
VIOLATION	Ku xadgudub Sharciga; Jebinta Sharciga
VISITATION (Right of parents to spend time with minor children)	Xuquuqda soo booqashadda; Soo eegida
VOIR DIRE	Habraaca dhismaha garsoorayaal dadweyne

<b>ENGLISH</b>	<b>SOMALI</b>
WAIVE	Ka Tanaasul
WAIVER OF RIGHTS	Ka Tanaasulid xuquuqda
WARRANT	Waaaran
WARRANT, ARREST	Waaaran, qabasho
WARRANT, SEARCH	Waaaran, baaris ah/fatishaad
WEAPON	Hub
WEAPON, CONCEALED	Hub Qarsoon
WEAPON, DEADLY	Hub Halis ah; Hub khatar ah
WEIGHT OF THE EVIDENCE	Culeyska Caddeynta
WITNESS	Markhaati
WITNESS, DEFENSE	Markhaatiga Difaaca
WITNESS, EXPERT	Markhaati xeeldheere ah
WITNESS, HOSTILE	Markhaati lid ah
WITNESS, MATERIAL	Marhaati muhiim ah
WITNESS PROSECUTION	Markhaatiga Xeerilaalinta; Markhaatiga dadweynaha
WITNESS STAND	Meesha Markhaatiga
WORK FURLOUGH	U fasax siin shaqo
WORK RELEASE	U siideyn shaqo khas
WRIT	Amar qoraal ah
YOUR HONOR	Xaakimka sharafta leh